



Bild:0656663E .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0656663**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **11.04.12**



27/75 -RS-

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0626734	1	R,D	O-Ring	o-ring	joint torique
2.	0656627	1		HD-Kopf	pump head	tête de pompe
(3.)	0638050	1	R,D	Dichtung	gasket	joint
(4.)	0656667	1		Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
5.	0473537	1		Sprengring	retaining ring	circlip
6.	0471658	1		Anzugsring	connecting ring	bague de montage
7.	0644213	1		Satteling	saddle ring	bague de retenue
8.	0644380	1	V,R	Manschettensatz	packing ring set	jeu de garnitures
8.1	0644189	3		Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
8.2	0644182	1		Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
9.	0644212	1		Gegenring	counter ring	contre - anneau
10.	0647982	1		Kolben	piston	piston
11.	0644181	1		Druckfeder	spring	ressort
12.	0656665	1	V,R	Topfmanschette	cup seal POM	manchette coupelle
13.	0656435	1		Ventilschraube	valve screw	vis à soupape
(14.)	0644233	1	R	Federstecker	retainer	goupille de sécurité
15.	0648077	1		Steckverschraubung	plug fitting	vissage à fiche
16.	0644184	1	R,D	O-Ring	o-ring	joint torique
17.	0656628	1	V	Druckzylinder	pressure cylinder	cyindre de pression
18.	0656457	1	R	Sicherungsring	s-ring	anneau -s-
19.	0656432	1		Kugelführungshälfte	ball guide	guidage de bille
20.	0656433	1		Kugelführungshälfte	ball guide	guidage de bille
21.	0641336	1	R,D	O-Ring	o-ring	joint torique
22.	0463655	1	R	Kugel	ball	bille
23.	0656664	1		Scheibe	disc	disque
24.	0641334	1	R,D	O-Ring	o-ring	joint torique
25.	0411361	1	V	Ventilplatte	valve plate	plaque de vanne
26.	0656434	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
27.	0629840	1	R,D	Dichtung	gasket	joint
28.	0630927	1	R	Druckfeder	spring	ressort
29.	0630714	1	R	Sicherungsring	s-ring	anneau -s-
30.	0656669	1	V	Ventilnadel	valve needle	pointeau
31.	0648178	1		Kugelkopf	ball knob	bouton sphérique
32.	0656666	2	R	Sicherungsscheibe	safety disc	disque de securite
33.	0656436	2	R	Buchse	bushing	douille
34.	0648176	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne

Uwe Marx Oberflächentechnik GmbH - Friedrichsgaber Weg 390 -22846 Norderstedt  
Tel: +49 40/ 528 11 59 - Fax: +49 40/ 523 19 59 - Mobil: +49 177/ 2712610

info@marx-spritzgeraete.de - www.marx-spritzgeraete.de

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0656663**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **11.04.12**



27/75 -RS-

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
35.	0648177	1	V,R	Nutring	lip seal	joint
	0656788			<b>ohne Abbildung</b> Bodenventil komplett	<b>not illustrated</b> non-return valve cpl.	<b>sans illustration</b> soupape de non-retour cpl.
	0656787			Dichtungssatz	seal kit	jeu de joint
	0656786			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045

Uwe Marx Oberflächentechnik GmbH - Friedrichsgaber Weg 390 -22846 Norderstedt  
 Tel: +49 40/ 528 11 59 - Fax: +49 40/ 523 19 59 - Mobil: +49 177/ 2712610

info@marx-spritzgeraete.de - www.marx-spritzgeraete.de